Ehud Manor, 1941-2005

For over 40 years, Ehud Manor was a lyricist and composer of over 1,200 Israeli songs. Manor's song themes relate to his vision of Israel, his friends and family, his hometown of Binyamina, as well as current events.

He collaborated with leading singers and musicians, providing some of Israel's best-known popular and classic modern songs, as well as a Eurovision Song Contest winner.

He was awarded the Israel Prize in 1998 for his contribution to Israeli song, and received an honorary doctorate in 2001 from Bar Ilan University.

Song Selection, Musical Collaborations:
http://www.hebrewsongs.com/artists-ehudmanorsonglist.htm

LIVEWORKSHEETS

English Translation

Your _____ and my rainfall,
Your wadi and my _____
Finally meet on an Israeli _____.

With all the _____ and the longings,
With all the memories, _____ and bad,
In a ____ old song,
that celebrates the wonders,
How _____ it is, and how pleasant.

With a Greek step and a Polish accent,
With a Yemenite twirl and a Roman
_____, Who am I? Who am I?
Yes, me! My God, Dear God –
an Israeli song.
Your _____ and my mountain,
Your forest and my _____,
Finally meet in an Israeli landscape.

My "lamed" and your "chet",
My "ayin" and your "reish"
Finally _____ with an Israeli drum beat.

With all the dreams and the longings,
With all the memories, good and bad, In a new/old song,
that celebrates the wonders,
How good it is, and how pleasant.

Hebrew Text

השלג שלך
והמטר שלי
הוואדי שלך
והנהר שלי
נפגשים סוף סוף
בחוף ישראלי
עם כל החלומות והגעגועים
עם כל הזיכרונות
הטובים והרעים
בשיר חדש ישן
שמאחה את הקרעים
הנה מה טוב
הנה מה טוב
ומה נעים .
במקצב יווני עם מבטא פולני ...
בסלסול תימני עם כינור רומני ...
מי אני? מי אני ?
כן אני! אלי אלי !
שיר ישראלי .

העמק שלך
וההר שלי
היער שלך
והמדבר שלי
נפגשים סוף סוף
בנוף ישראלי
עם כל החלומות והגעגועים
עם כל הזיכרונות
הטובים והרעים
בשיר חדש ישן
שמאחה את הקרעים
הנה מה טוב
הנה מה טוב
ומה נעים.
ה- "למד" שלך
וה- "חת" שלי
ה-"עין" שלי
וה-"ריש" שלך
נפגשים סוף סוף
עם תוף ישראלי
עם כל החלומות והגעגועים
עם כל הזיכרונות
הטובים והרעים
בשיר חדש ישן
שמאחה את הקרעים
הנה מה טוב
הנה מה טוב
ומה נעים

LIVEWORKSHEETS

https://www.youtube.com/watch?v=ezvz6CNQr94

Questions:

1. Do you recognize any of the text in this song – where is it from and what does it mean to you?

_____

2. What are the main ideas expressed in this song?

_____

3. What is the main message and vision?

_____

4. Are there any other messages, as well?

_____

5. Do you identify with the message(s) in the song?

_____

6. Why do you think the composer decided to integrate (להעביר) them into this song?

_____

LIVEWORKSHEETS